



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЙВОДЈАНСКИХ РУСНАЦОХ

ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЈВОЂАНСКИХ РУСИНА

INSTITUTE FOR CULTURE OF RUTHENIANS IN VOJVODINA

Футошка 2/II, 21000 Нови Сад, тел/факс: 021 654-6534, e-mail: office@zavod.rs

ПИБ: 105768988, Матични број: 08893047, веб: www.zavod.rs

На основи члена 38. став 1. алинея два Статута Заводу за културу войводјанских Руснацох и Одлуки о финансијним плану Заводу за културу войводјанских Руснацох число 90-4/23 од 29.11.2023. року, Управни одбор Заводу за културу войводјанских Руснацох, на 20. електронскеј схаџки отриманеј 19.04.2024. року, розписуе

## КОНКУРС

за софинансоване програмох и проєктох очуваня, пестованя, презентациј и розвоју култури и уметносци рускеј заедници у Републики Сербии

Конкурс ше односи на програми/проєкти чия реализација предвидзена у 2024. року зоз шлїдујучих обласцох:

1. Програми очуваня и нематеријалног културног скарбу рускеј заедници
2. Програми сучасней уметничкеј творчосци рускеј заедници.

У складзе зоз Одлуку о финансијним плану Заводу за културу войводјанских Руснацох за 2024. рок, а по Одлуки УО число 29-1/24 од 19.04.2024. року, 800.000,00 динари ше опредзелюе за Програм очуваня и пестованя нематеријалног културног скарбу рускеј заедници, а 500.000,00 динари за Програм сучасней уметничкеј творчосци рускеј заедници, вкупно 1.300.000,00 динари за цали конкурс.

Приоритети суфинансованя проєктох по обласцох:

### 1. За ПРОГРАМИ ОЧУВАЊА И ПЕСТОВАЊА НЕМАТЕРИЈАЛНОГ КУЛТУРНОГ СКАРБУ РУСКЕЈ ЗАЕДНИЦИ

- програми и активносци музично и музично-сценски наступ и танец<sup>1</sup> (знимане и умноженоване авторског материялу, роботни, прихтованя за учествованe на манифестацијох, концертох, виставох, фестивалох<sup>2</sup>);
- медзирегионалне сoтpудництво у рамикох теј програми;
- вигледованя, зазберованя, обрoбок, очуванe и презентација културног скарбу рускеј заедници котри ше реализую у сoтpудництве зoз фаховима здруженима и институцијами.
- пестованe рускогo јазика и народнеј литературнеј традицијe през програми пестованя нематеријалног културног скарбу.

### 2. За ПРОГРАМИ СУЧАСНЕЈ УМЕТНИЧКЕЈ ТВОРЧОСЦИ РУСКЕЈ ЗАЕДНИЦИ

- рижни програми и активносци у култури у рамикох театралнеј творчосци и интерпретациј (театрални предстaви, роботни, учествованe на фестивалох<sup>3</sup>);
- музични и музично-сценски наступ и танец (знимане и умноженованe авторског материялу, роботни, учествованe на фестивалох);

<sup>1</sup>Облапја хорске и жридлове шпиване, танец, народни и тамбурово оркестри.

<sup>2</sup>Учествованe на фестивалох: Хорски фестивал “Карпати” у Вербаше, Фестивал фолклору “Коцурска жатва” у Коцуре,

Фестивал тамбурових и народних оркестрох “Мелодии рускогo двору” у Шидзе, Фестивал жридловогo шпиваня “Най ше не забуде” у Дюрдьове.

<sup>3</sup> Учествованe на Драмским меморијалу “Петро Ризнич Дядя”, Фестивалу малих сценских формох “Дюра Папгарга”



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЙВОДЈАНСКИХ РУСНАЦОХ

ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЈВОЂАНСКИХ РУСИНА

INSTITUTE FOR CULTURE OF RUTHENIANS IN VOJVODINA

Футошка 2/II, 21000 Нови Сад, тел/факс: 021 654-6534, e-mail: office@zavod.rs

ПИБ: 105768988, Матични број: 08893047, веб: www.zavod.rs

- подбoва и применена творчoсц (робoтнї, учaствoвaнe нa фестивaлoх, колoниjoх)
- видео, мултимедиjлнa и дигитaлнa творчoсц (знїмaнe aвoрскoгo мaтериjлу, вистaви, рoбoтнї);
- мeдзирeгиoнaлнe сoтруднїцтвo у рaмикoх aлинейoх 1-4 тeй прoгрaми;
- виглeдoвaнjа, зaзбeрoвaнjа, oбрoбoк, oчувaнe и прeзeнтaциjа сучaснeй уметнїцкeй творчoсци рускeй зaeднїци кoтрe шe рeализуoу у сoтруднїствe зoз фaхoвимa здружeнjимa и инститyциjимa.
- Чувaнe и рoзвивaнe рускoгo jзикa и литeрaтурe прeз прoгрaми сучaснeй творчoсци рускeй зaeднїци.

По oдлyкe УО Зaвoд нe пoтримa финaнсийнo прoекти xтoри шe oднoшa нa видaвaтeлњy дїjлнoсц aнї у рaмикoх Прoгрaми oчувaнjа и пeстoвaнjа нeмaтeриjлнoгo културнoгo скарбy рускeй зaeднїци, aнї у рaмикoх Прoгрaми сучaснeй уметнїцкeй творчoсци рускeй зaeднїци.

У рaмикoх тoгo Кoнкурсy Зaвoд нe пoтримyє прoгрaми/прoекти и aктивнoсци xтoри унaпрямeни виклoчнo нa пyтoвaнjа.

**Кoнкурс зa шикки нaчишлeни oблaсци oтвoрeни oд 19. aприлa пo 20. мaй 2024. рoкy.**

#### OБЩИ УСЛOВИЈА КOНКУРСУ:

Прaвo учaствoвaнjа нa тим кoнкурсy мaю:

1. Здружeнjа у културe, устaнoви културe, инши прaвни лїцa и инши сyбeкти у културe зoз шeдзискoм нa тeритoријe AП Вoјвoдинe чиjа oснoвнa oблaсц дїjлнoсци културa oбo шe з вeкшeй чaсци зaнїмaю зoз културy;
2. Чиjа приjвa пoднeшeнa у тeрминy кoтрe прeдвидзeни у Кoнкурсy;
3. Xтoри пoднeсли кoмплeтнy кoнкурснy дoкyмeнтaциo.

O вибoрy прoектoх пo рoсписaним Кoнкурсy oдлyчyє фaхoвa кoмисия зa вибoр прoектoх кoтрy oфoрмyє Зaвoд зa културy вoјвoдjанских Руснaцoх.

Финaнсoвaнe прoектoх шe oкoнчи у склaдзe зoз бyджeтскимa срeдствaми xтoри рoзпoрeдзeни зa сyфинaнсoвaнe прoгрaмoх и прoектoх oчувaнjа, пeстoвaнjа, прeзeнтaцијe и рoзвoјy културe и уметнoсци рускeй зaeднїци у Рeпyбликe Сeрбијe. Нaкaдзи Кoмисия зa oбидвa oблaсци oдлyчи o вибoрy прoектoх зa сyфинaнсoвaнe, Oдлyкy пoтвeрдзyє Упрaвни oдбoр Зaвoдy зa културy вoјвoдjанских Руснaцoх. Пoслe кoнeчнeй oдлyкe, Зaвoд пoдписyє кoнтракти o сyфинaнсoвaнy рeализaцијe прoектoх зoз пoднoшитeлjимa приjвoх вибрaних прoектoх.

#### КРИТЕРИЈ ЗA OЦEЊOВAЊE ПРOСКТOХ:

Критeриј нa oснoви кoтрeх шe бyдзe oцeњoвaц прoекти приjвeни нa Кoнкурс утвeрдзeни зoз члeнoм 12. и члeнoм 13. Прaвилнїкa o спoсoбy, критeријoх и мeрaдлoх зa сyфинaнсoвaнe прoгрaми и прoектoх oчувaнjа, пeстoвaнjа, прeзeнтaцијe и рoзвoјy културe и уметнoсци рускeй зaeднїци у Рeпyбликe Сeрбијe (oпaтриц нa <https://zavod.rs/konkursi/>)



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЙВОДЈАНСКИХ РУСНАЦОХ

ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЈВОЂАНСКИХ РУСИНА

INSTITUTE FOR CULTURE OF RUTHENIANS IN VOJVODINA

Футошка 2/II, 21000 Нови Сад, тел/факс: 021 654-6534, e-mail: office@zavod.rs

ПИБ: 105768988, Матични број: 08893047, веб: www.zavod.rs

## ДОКУМЕНТАЦИЈА

На урядовим интернет боку Заводу за културу войводјанских Руснацох <https://zavod.rs/konkursi/>, могу ше превжац **Пријавни формулар 2024** необходни за участвоване на конкурс, як и **Формулар за звит о реализацији проекту 2024**, котри ше подноши по законченю проекту/програму.

Зоз пријаву тиж потребне доставиц:

1. **Фотокопию Ришениа о регистрацији** подношителя пријави при надпатрајућоу органу;
2. **Фотокопию Потвердениа о порційним идентификацијним числу (ПИБ)**
3. **Фотокопию оверених потписох зоз банки (ОП образац);**
4. **Биографию** координатора/ки проекту;
5. **Биографию** фахових сотруднікох/цох.

## ПРИЈАВЉИВАЊЕ

1. Подношитель може послац найвецей **ЄДЕН** проект по обласци (єден за ПРОГРАМИ ОЧУВАЊА И ПЕСТОВАЊА НЕМАТЕРИЈАЛНОГО КУЛТУРНОГО СКАРБУ РУСКЕЙ ЗАЄДЊИЦИ и єден за ПРОГРАМИ СУЧАСНЕЙ УМЕТЊИЦКЕЙ ТВОРЧОСЦИ РУСКЕЙ ЗАЄДЊИЦИ).

2. Пријави на Конкурс ше подноша **лсм на формуларох за 2024.** рок котри ше могу найсц на интернет боку Заводу за културу войводјанских Руснацох <https://zavod.rs/konkursi/>.

3. Пријави потребне послац на мейл адресу Заводу: zavod.rusini@gmail.com и **ОБОВЈАЗНО** у єдним прикладніку послац по пошти на адресу:

*Завод за културу войводјанских Руснацох*

*Матици сербскеј 15*

*21000 Нови Сад*

4. На коверти муши ясно буц наглашене: *Конкурс за суфинансоване програми и проєктох очуваня, пестованя, презентацији и розвою култури и уметносци рускеј заєдніци у Републики Сербии.*

5. Пријави ше посилаю **од 19. априла по 20. май 2024. року**

## РЕЗУЛТАТИ КОНКУРСУ

Резултати конкурсу буду обявени на урядовим интернет боку Заводу за културу войводјанских Руснацох, најпознейше 30 дні од дня законченя термину за пријављиване.



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЙВОДЈАНСКИХ РУСНАЦОХ

ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЈВОЂАНСКИХ РУСИНА

INSTITUTE FOR CULTURE OF RUTHENIANS IN VOJVODINA

Футошка 2/II, 21000 Нови Сад, тел/факс: 021 654-6534, e-mail: office@zavod.rs

ПИБ: 105768988, Матични број: 08893047, веб: www.zavod.rs

### **ВАЖНИ НАДПОМНУЦА:**

1. Вязано за наменске хасноване додзелених бюджетских средствох, окреме наглашуеме же трошки проєкту МУША буц:

- необходни за запровадзоване активносцох и у согласносци зоз принципами законїтосци и економичного финансијного управљя, цо ше найбаржей одноши на вредносц уложеного пенєжу и дїлотворносц трошкох (доставање правих вредносцох за уложени пенєж);
- стварни трошки подношителя прияви або їх партнерох под час реализациї проєкту;
- евидентовани под час реализациї проєкту, у обрахункох або порцийних документох подношителя прияви або їх партнерох, препознатлїви и таки же их мож превериц, попровадзени зоз оригиналну документацию на основи чиїх копийох ше правдаю Заводу за културу войводјанских Руснацох.

2. **Прилаплїви трошки** подношителя прияви то: трошки гонорарох и драгово трошки (але не виключно лем драгово трошки).

3. У рамикох того конкурсу **неприлаплїви трошки** подношителя прияви шлїдујоци: длуства и покрице утратох або длуствох, трошки хаснованя службеного телефону, пасивни камати, гевто цо ше уж финансиуе зоз других проєктох, куповане жеми або нерухомосцох, трошки вименьованя роботних просторийох, трошки електричней енергиї, трошки зогриваня, трошки осигураня роботних просторийох, трошки отримованя веб сайту, трошки банкарских провизийох, ангажоване поштреднїцких агенцийох (агенциї за ПР и промоцию, агенциї за дїловно-технїчне сотруднїцтво и подобне).

4. Шлїдујоца файта трошкох **прилаплїва лем кед су неопходни за реализацию проєкту**, цо ше муши видзиц през плановани активносци: менши инвестиційни трошки (билене, шорене роботного простору), трошки меншого оправљя-монтажи, трошки канцеларийного материялу, трошки обезпечованя опреми (музични инструменти, народне облечиво, у винїмкових случайох рахункар, друковач), трошки хаснованя интернета, трошки ангажованя кнїжководительних агенцийох, трошки репрезентациї.

5. Подношитель прияви зоз хторим Завод закључи контракт о суфинансованю програми/проєкту **не може питац пренамену средствох у децембру** мешацу чечуцого року.

Неблагочасово и недопущени прияви буду одручени.

Конкурсни материял ше не враца.

Додатни информациї ше можу достац у Заводзе за културу войводјанских Руснацох, кажди работни дзень од 10.00 до 12.00 годзин на число телефона 021/654-6534, як и на мейл адресу: zavod.rusini@gmail.com